

# Inscriptions champêtres

Poesie de Remy de Gourmont  
Musique de André Caplet  
1878–1925

**Lent** ♩ = 50 **Plus animé** ♩ = 80

1<sup>es</sup> Voix  
2<sup>es</sup> Voix  
3<sup>es</sup> Voix

é lé lé lé âl  
Lé é âl  
é lé lé lé âl

4  
lâ lâ ô  
lâ lâ ô  
lâ lâ ô

**A** **Lent** ♩ = 50 **Plus animé** ♩ = 80  
é lé lé lé Lâl - - - lâ,  
on  
é lé lé Lâl - - - lâ,

11  
lâ ô  
a ô é  
lâ ô

Quelle: Erstausgabe Paris 1918 (Durand)

© 2002 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 9.506  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Pflichtstück des  
Intern. Kammerchor-Wettbewerbs  
Marktoberdorf 2003



26 *p dolce*  
 mour a\_\_ mis son âme é-phé - mè - - - - re,  
*mf* *p dolce*  
 L'a-mour a\_\_ mis son âme é-phé-mè - - - - re,  
*mf* *p dolce*  
 L'a - mour a\_\_ mis son âme é-phé - mè - - re,

Retenu ♩ = 50

29 *très doux* *p* *p* *pp* *accel.* *p* *rit.*  
 Mais le vent passe et tu fris-son - nes!  
*très doux* *p* *p* *pp* *mp* *p*  
 Mais le vent passe et tu fris-son - nes!  
*très doux* *p* *p* *pp* *mf* *p*  
 Mais le vent passe et tu fris-son-nes!

Plus animé

En ralentissant un peu

A tempo

32 *div. pp* *poco* *ppp*  
 ô  
*poco* *ppp*  
 ô  
*mp* *expressif*  
 â

Plus retenu

*très soutenu*

*rall.*

36 *f* *p*  
 â lâ  
*très soutenu* *mf* *cresc.* *p*  
 â lâ  
*très soutenu* *cresc.* *p*  
 â lâ



**J** A tempo

*rit.*

bouche fermée

54

bœufs s'en vont à l'a-bre-u-voir.

bœufs s'en vont à l'a-bre-u-voir.

les bœufs s'en vont à l'a-bre-u-voir.

bouche fermée

bouche fermée

bouche fermée

58

â ——— â ———

lâ ——— â ———

â ———

Au - tomne!

div. *pp*

il pleut des

Au - tomne!

div. *pp*

il pleut des

Au - tomne!

div. *pp*

il pleut des

bouche ouverte

bouche ouverte

bouche ouverte

63

feuilles, il pleut des âmes, Il pleut des â - mes mor - tes d'a - mour.

feuilles, il pleut des âmes, Il pleut des â - mes mor - tes d'a - mour. Les

feuilles, il pleut des âmes, Il pleut des â - mes mor - tes d'a - mour.

*mp* *doux* *mp* *mp* *mp*

**L** Plus animé ♩ = 120

67

Les fem - mes Con - tem - plent l'oc - ci - dent a - vec mé -

fem - mes Con - tem - plent l'oc - ci - dent a - vec mé -

Les fem - mes Con - tem - plent l'oc - ci - dent a - vec mé -

*mf* *poco rit.* *pp* *pp* *pp*

Plus lent

72 **M** *doux et calme*

lan - co - li - e. Les ar - bres font dans l'air de grands ges - tes d'ou -

lan - co - li - e. Les ar - bres font dans l'air de grands ges - tes d'ou -

lan - co - li - e. Les ar - bres font dans l'air de grands ges - tes d'ou -

75 **N** *Moins lent*

bli. â lâ ô â

bli. â lâ â a

bli. â lâ ô â

*pp mp mf p mp*

*expressif*

80 **O** *Lent*

Hi - ver!

â a

Ha â a

Hi - ver!

Ha â a

*mf p pp*

85 **P** *Plus lent*

<sup>2)</sup> *pp* lointain

Femme aux yeux verts tom - bés sous le lin - ceul des

Hi - ver! Femme aux yeux verts tom - bés sous le lin - ceul des

*fp* Ha, *fp* Ha,

1) *fp* Hi - ver, *fp* Hi - ver, Hi -

1) Comme un glas. / Wie eine Totenglocke.

2) Un ou deux solistes. Les autres sopranos et mezzos vocaliseront leur partie jusqu'au **P**.  
Ein oder zwei Solisten. Die übrigen Soprane und Mezzosopranen singen ihre Stimme bis zu **P** als Vokalise.

88

nei - ges, Tes che-veux sont cou-verts de gel, d'a-mer-tume et de

nei - ges, Tes che-veux sont cou-verts de gel, d'a-mer-tume et de

Ha, Ha, Ha

ver, Hi - ver, ah Hi - ver, Hi -

91

sel, O mo - mie, Et ton cœur bles-sé, do-cile aux sor-ti-lè-

sel, O mo - mie, Et ton cœur bles - sé, do-cile aux sor-ti-lè-

Ha, O mo - mie, Ha au -

ver, O mo - mie, Hi - ve -

95

*mf* Dort, es - car - bou - tris - te, au fond de ta chair im - mor -

*mf* t, es - car - bou - tris - te, au fond de ta chair im - mor -

*mf* sur - dit - te, au fond de ta chair im - mor -

*mf* ton cœur dort au fond de ta chair im - mor -

*mf* *Legement* *cresc.*

98

*poco allarg.* *pp dim.* tel - - - le Ha â â

*pp dim.* tel - - - le. Ha â â

*pp dim.* tel - - - le. Ha â â

bouche fermée

bouche fermée

bouche fermée

**André Caplet: Inscriptions champêtres**

Printemps, ô frêle et bleue anémone,  
Dans la langueur pâle de tes yeux clairs  
L'amour a mis son âme éphémère,  
Mais le vent passe et tu frissonnes!

Été! Quand l'orgueil des roseaux sur la rive  
Marque le cours du fleuve vers la mer, le soir  
On voit dans l'eau des ombres se coucher pensives:  
Lents et doux, les bœufs s'en vont à l'abreuvoir.

Automne! il pleut des feuilles,  
Il pleut des âmes mortes d'amour. Les femmes  
Contemplant l'occident avec mélancolie.  
Les arbres font dans l'air de grands gestes d'oubli.

Hiver! Femme aux yeux verts tombés sous le linceul des neiges,  
Tes cheveux sont couverts de gel, d'amertume et de sel, O momie,  
Et ton cœur blessé, docile aux sortilèges,  
Dort, escarboucle triste, au fond de ta chair immortelle.

(Poésie de Remy de Gourmont)